

សន្យាព័ត៌មានសព្វវិសាលភាព

វ៉ាក់សាំងជំងឺអុតធំ/ជំងឺអុតស្វា (JYNNEOS™)៖ អ្វីដែលអ្នកត្រូវដឹង

Many Vaccine Information Statements are available in Khmer and other languages. See www.immunize.org/vis

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃព័ត៌មានអំពីថ្នាំវ៉ាក់សាំងជាច្រើនគឺអាចរកបានជាភាសាខ្មែរ និងភាសាផ្សេងទៀត។ ចូលមើល www.immunize.org/vis

1. ហេតុអ្វីត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង?

វ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំ/ជំងឺ អុតស្វា (JYNNEOS™) អាចជួយការពារប្រឆាំងនឹងជំងឺ អុតធំ ជំងឺ អុតស្វានិងជំងឺផ្សេងទៀតដែលបង្កដោយវីរុស Orthopoxviruses រួមទាំងវីរុស Vaccinia។

ជំងឺ អុតធំគឺជាជំងឺធ្ងន់ធ្ងរបង្កដោយវីរុស Variola។ មនុស្សមួយចំនួនបន្តស្ថិតក្រោមហានិភ័យនៃការប៉ះពាល់ទៅនឹងវីរុសដែលបង្កជំងឺ អុតធំ រួមមានអ្នកដែលធ្វើការនៅក្នុងការត្រៀមសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងបុគ្គលិកមន្ទីរពិសោធន៍មួយចំនួន។ វីរុសអាចរាលដាលពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀត ដោយបង្កជាមេរោគសញ្ញាដូចជា ក្តៅខ្លួន និងឡើងរមាស់លើស្បែក។ មនុស្សជាច្រើនដែលកើតជំងឺ អុតធំកន្លងមកបានជាសះស្បើយ ប៉ុន្តែមានប្រហែលជា 3 ក្នុងចំណោម 10 នាក់ដែលកើតជំងឺនេះបានស្លាប់។

ជំងឺ អុតស្វាគឺជាជំងឺកម្រមួយដែលមានមេរោគសញ្ញាស្រដៀងគ្នាដែរ ប៉ុន្តែមានសភាពស្រាលជាងមេរោគសញ្ញាជំងឺ អុតធំ។ យ៉ាងណាមិញ ជំងឺ អុតស្វាអាចបង្កឱ្យស្លាប់បាន។ ជំងឺ អុតស្វាគឺជាមេរោគឆ្លងដែលបង្ហាញខ្លួននៅក្នុងទ្វីបអាហ្វ្រិក ហើយករណីរាតត្បាតនៅទូលំទូលាយនៃជំងឺ អុតស្វាជូនកាលកើតមាននៅប្រទេសផ្សេងទៀត រួមទាំងប្រទេសអាមេរិកផងដែរ។

វីរុស Vaccinia អាចបង្កជំងឺបាននៅពេលមនុស្សប៉ះពាល់ជាមួយមនុស្សឆ្លងមេរោគ (ដូចជាការប៉ះពាល់ជាមួយនរណាម្នាក់ដែលទើបទទួលបានវ៉ាក់សាំង ACAM2000®, ដែលជាប្រភេទវ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំមួយប្រភេទទៀត) ឬសត្វ។ អ្នកដែលធ្វើការជាមួយវីរុស Vaccinia នៅក្នុងមន្ទីរពិសោធន៍ អាចនឹងប៉ះពាល់ដោយអចេតនាទៅលើវីរុស ហើយប្រសិនបើពួកគេឆ្លងនោះពួកគេនឹងមានជំងឺ។ យ៉ាងណាមិញការចម្លងរបស់វីរុស Vaccinia ភាគច្រើននឹងដោយឯកជនវិញដោយមិនត្រូវការព្យាបាល។

2. វ៉ាក់សាំងជំងឺអុតធំ/ជំងឺអុតស្វា (JYNNEOS™)

វ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំ/ជំងឺ អុតស្វា (JYNNEOS™) ត្រូវបានផលិតឡើងដោយប្រើវីរុស Vaccinia មានជីវិតដែលបានធ្វើឱ្យខ្សោយ ហើយមិនអាចបង្កជំងឺ អុតធំ ជំងឺ អុតស្វា ឬមេរោគចម្លងដទៃទៀតឡើយ។

JYNNEOS™ ត្រូវបានអនុញ្ញាតដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ដោយ Food and Drug Administration (FDA) សម្រាប់ការបង្ការជំងឺ អុតធំ និងអុតស្វាលើមនុស្សពេញវ័យចាប់ពីអាយុ 18 ឆ្នាំដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ក្នុងការឆ្លងជំងឺ អុតធំ ឬអុតស្វា។

- CDC បានណែនាំ JYNNEOS™ ដល់បុគ្គលិកមន្ទីរពិសោធន៍ និងសមាជិកក្រុមឆ្លើយតបសង្គ្រោះបន្ទាន់ដែលអាចនឹងប៉ះពាល់វីរុស ដែលអាចបង្កជាការឆ្លងវីរុស Orthopoxvirus។
- CDC បានណែនាំឱ្យប្រើវ៉ាក់សាំងសម្រាប់អ្នកដែលគ្រប់គ្រង ACAM2000®, ឬអ្នកដែលថែទាំអ្នកជំងឺដែលឆ្លងវីរុស Orthopoxviruses។

JYNNEOS™ ជាធម្មតាត្រូវបានផ្តល់ជូនជាសេរីនៃការចាក់ចំនួន 2 ដងគ្នា គ្នា 4 សប្តាហ៍។ អ្នកដែលបានទទួលវ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំរួចហើយពីអតីតកាល អាចនឹងត្រូវការតែ 1 ដូសប៉ុណ្ណោះ។

ដូសជំរុញត្រូវបានណែនាំឱ្យប្រើរៀងរាល់ 2 ឬ 10 ឆ្នាំប្រសិនបើបុគ្គលនោះនៅតែបន្តស្ថិតក្នុងហានិភ័យនៃការប៉ះពាល់ជំងឺ អុតធំ អុតស្វា ឬវីរុស orthopoxviruses ផ្សេងទៀត។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកអាចផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមដល់អ្នកបាន។

3. ប្រឹក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក

ប្រាប់អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នក ប្រសិនបើបុគ្គលដែលទទួលវ៉ាក់សាំងនោះ៖

- មានប្រតិកម្មអាឡែហ្ស៊ី បន្ទាប់ពីដូសវ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំកាលពីលើកមុន ឬមានអាឡែហ្ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរដែលគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត
- មានប្រតិកម្មភាពស្មុំចុះខ្សោយ
- មានផ្ទៃពោះ ឬគិតថាពួកគេអាចនឹងមានផ្ទៃពោះ ឬកំពុងបំបៅដោះ

ក្នុងករណីមួយចំនួន អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកអាចនឹងសម្រេចផ្អាកការផ្តល់វ៉ាក់សាំងជំងឺ អុតធំ/ជំងឺ អុតស្វាតាមទម្លាប់ (ការប៉ះពាល់មុន) នៃវ៉ាក់សាំង JYNNEOS™ រហូតដល់ការជួបនៅពេលខាងមុខ។

អ្នកដែលមានជំងឺស្រាល ដូចជាជំងឺផ្លាសាយ អាចទទួលថ្នាំបង្ការនេះបាន អ្នកដែលមានជំងឺកម្រិតមធ្យម ឬធ្ងន់ជាធម្មតាគួរតែរង់ចាំរហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយ មុនទទួលដូសតាមទម្លាប់ (ការប៉ះពាល់មុន) នៃវ៉ាក់សាំង JYNNEOS™។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានណែនាំឱ្យទទួលវ៉ាក់សាំង JYNNEOS™ ដោយសារការប៉ះពាល់វីរុសជំងឺអុតស្វា នោះអ្នក



JYNNEOS™ ជាធម្មតាអាចនឹងត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយមិនគិត តម្លៃ ពេលវេលានៃការស្វែងរកផ្សេងទៀតឡើយ។ យ៉ាងណាមិញ មនុស្សមួយចំនួនដែលស្ថិតក្នុងហានិភ័យកាន់តែខ្ពស់នៃ ស្ថានភាពមួយដែលហៅថា Myocarditis (ការហើមស្មាច់ដំបេះដូង) រួមទាំងមនុស្សវ័យជំទង់ និងបុរសពេញវ័យវ័យក្មេង អាចនឹងត្រូវពិចារណាធ្វើការរង់ចាំ 4 សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីទទួល វ៉ាក់សាំង JYNNEOS™ មុនពេលទទួលវ៉ាក់សាំង COVID-19 មួយចំនួន។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានណែនាំឱ្យទទួលវ៉ាក់សាំង JYNNEOS™ ដោយសារតែការប៉ះពាល់ពីរសំណើអត្តសា នោះ អ្នកគួរតែទទួលយកវ៉ាក់សាំងនេះ បើទោះបីជាអ្នកទើបបាន ទទួលវ៉ាក់សាំង COVID-19 នាពេលថ្មីៗក៏ដោយ។

- ការឡើងក្រហមលើស្បែក ការឈឺចាប់ ការហើម និងការមាស់នៅកន្លែងចាក់វ៉ាក់សាំងគឺជាបញ្ហាទូទៅបំផុតដែលកើតមានបន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង JYNNEOS™។
- ការអស់កម្លាំង (ឈឺយ) ឈឺក្បាល និងឈឺសាច់ដុំក៏អាចកើតមានពេលខ្លះផងដែរ បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំង JYNNEOS™។

ដូចឱសថផ្សេងទៀតដែរ វ៉ាក់សាំងនេះកម្រនឹងបង្កប្រតិកម្ម អាទ្ទេហ្ស៊ី ឆ្លុនឆ្មូរ រឺបួសឆ្លុនឆ្មូរផ្សេងទៀត ឬធ្វើឲ្យស្លាប់បាត់ បង់ជីវិតណាស់។

អ្នកអាចចុះឈ្មោះក្នុង V-safe បន្ទាប់ពីទទួលដូសណាមួយនៃ
វ៉ាក់សាំង JYNNEOS™ ដោយប្រើទូរស័ព្ទរបស់អ្នក ហើយ
ចូលទៅកាន់ vsafe.cdc.gov។ V-safe គឺជាប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងពិនិត្យ
សុខភាពដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចែករំលែកជាមួយ CDC អំពី
សភាពរបស់អ្នក ឬអ្នកនៅក្នុងបន្ទុករបស់អ្នកបន្ទាប់ពីទទួល
វ៉ាក់សាំង JYNNEOS™។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូល
ទៅកាន់ www.cdc.gov/vsafe។

ប្រតិកម្មអាឡែហ្ស៊ី អាចកើតមានបន្ទាប់ពីអ្នកដែលបានចាក់
វ៉ាក់សាំងចាក់ចេញពីគ្លីនិក។ ប្រសិនបើអ្នកឃើញសញ្ញានៃ
ប្រតិកម្មអាឡែហ្ស៊ី ធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលក្រហម ហើមមុខនិងដំបូងដៃ
ពីបាតដៃដង្ហើម បេះដូងលោតញាប់ វិលមុខ ឬខ្សោយ) សូម
ទូរសព្ទទៅលេខ 9-1-1 និងនាំបុគ្គលនោះទៅមន្ទីរពេទ្យដែល
នៅជិតបំផុត។

Vaccine Information Statement

Smallpox/Monkeypox Vaccine

ប្រតិកម្មអវិជ្ជមានទាំងឡាយត្រូវធ្វើការរាយការណ៍ទៅប្រព័ន្ធ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផលអាក្រក់នៃវ៉ាក់សាំង)។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកជាធម្មតា នឹងដាក់របាយការណ៍នេះ ឬអ្នកក៏អាចធ្វើវាដោយខ្លួនឯងបានដែរ។ សូមចូលទៅគេហទំព័រ VAERS តាមរយៈ www.vaers.hhs.gov ឬទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-822-7967។ VAERS គឺសម្រាប់តែការរាយការណ៍អំពីប្រតិកម្មប៉ុណ្ណោះ ហើយបុគ្គលិក VAERS មិនផ្តល់ជូនការប្រឹក្សាវេជ្ជសាស្ត្រនោះទេ។

កម្មវិធី Countermeasures Injury Compensation
 គឺជាកម្មវិធីសហព័ន្ធដែលអាចជួយបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំ
 វេជ្ជសាស្ត្រ និងការចំណាយជាក់លាក់ផ្សេងទៀតរបស់មនុស្ស
 មួយចំនួនដែលរងរបួសធ្ងន់ធ្ងរដោយសារភ្នាក់ងារ ឬឱសថ
 មួយចំនួន។ ប្រសិនបើអ្នករងរបួសដោយសារភ្នាក់ងារដ៏
 អគ្គិសនី/អគ្គិសនី អ្នកអាចស្វែងយល់បន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះដោយ
 ចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់កម្មវិធីតាមរយៈ [www.hrsa.gov/
 cicp](http://www.hrsa.gov/cicp) ឬទូរសព្ទទៅលេខ 1-855-266-2427 (855-266-CICP)។

- សូមសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ឬនៅមូលដ្ឋានរបស់អ្នក។
- សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់ Food and Drug Administration (FDA) ដើម្បីទទួលបានឯកសារព័ត៌មានក្នុងកញ្ចប់វ៉ាក់សាំង ឬទទួលព័ត៌មានបន្ថែមតាមរយៈ:
www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines។
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC)
 (មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺ) ៖
 - សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-232-4636
 (1-800-CDC-INFO) ឬ
 - ចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់ CDC តាមរយៈ:
www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox។

ដើម្បីឧបត្ថម្ភការងារកាត់បន្ថយការបាត់បង់ថវិកាដល់ក្រុមគ្រួសារដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប ក្រុមការងារនេះបានបង្កើតប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងថវិកាដល់ក្រុមគ្រួសារដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប ដើម្បីជួយក្រុមគ្រួសារទាំងនេះឱ្យមានជីវភាពរស់នៅបានកាន់តែប្រសើរឡើង។

MDHHS-Pub-1216CA
AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

OFFICE
USE
ONLY

11/14/2022